



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Telesat Canada Financing Remission Order

Décret de remise concernant le financement de Télésat Canada

SI/90-117

TR/90-117

Current to September 9, 2020

À jour au 9 septembre 2020

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to September 9, 2020. Any amendments that were not in force as of September 9, 2020 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 9 septembre 2020. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 9 septembre 2020 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

Order Respecting the Remission of Income Tax in Respect of Certain Amounts Paid or Credited by Telesat Canada

- 1 Short Title
- 2 Interpretation
- 3 Remission

TABLE ANALYTIQUE

Décret concernant la remise d'impôt sur le revenu applicable à certains montants payés ou crédités par Télesat Canada

- 1 Titre abrégé
- 2 Définitions
- 3 Remise

Registration
SI/90-117 October 10, 1990

FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

Telesat Canada Financing Remission Order

P.C. 1990-2093 September 27, 1990

His Excellency the Governor General in Council, considering that it is in the public interest, is pleased hereby, on the recommendation of the Minister of Finance and the Treasury Board, pursuant to section 23 of the *Financial Administration Act*, to make the annexed *Order respecting the remission of income tax in respect of certain amounts paid or credited by Telesat Canada*.

Enregistrement
TR/90-117 Le 10 octobre 1990

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

Décret de remise concernant le financement de Télésat Canada

C.P. 1990-2093 Le 27 septembre 1990

Sur recommandation du ministre des Finances et du Conseil du Trésor et en vertu de l'article 23 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil, le jugeant d'intérêt public, de prendre le *Décret concernant la remise d'impôt sur le revenu applicable à certains montants payés ou crédités par Télésat Canada*, ci-après.

Order Respecting the Remission of Income Tax in Respect of Certain Amounts Paid or Credited by Telesat Canada

Short Title

1 This Order may be cited as the *Telesat Canada Financing Remission Order*.

Interpretation

2 In this Order,

credit agreement means the agreement for a loan by the lenders to Telesat Canada for the purpose of financing the launches of certain satellites, signed on July 24, 1987 by Telesat Canada and the lenders, as amended to October 30, 1988; (*convention de financement*)

financing entities means

(a) the Banque française pour le commerce extérieur, a financing agency of the Government of the French Republic, or

(b) the Compagnie française d'assurance des crédits à l'exportation, an export development and financing agency of the Government of the French Republic; (*organismes de financement*)

lenders means the following banking institutions created under the law of the French Republic

(a) the Banque nationale de Paris,

(b) the Canadian Imperial Bank of Commerce (International) S.A., and

(c) the Crédit lyonnais; (*prêteurs*)

Protocol means the Protocol to the Taxation Convention between the Government of Canada and the Government of the French Republic signed on May 2, 1975, which Protocol was signed at Ottawa on January 16, 1987, entered into force on October 1, 1988 and was published in the *Canada Gazette* Part II on December 7, 1988 in SI/88-237; (*avenant*)

Telesat Canada means the company continued under the *Telesat Canada Act*. (*TéléSAT Canada*)

Décret concernant la remise d'impôt sur le revenu applicable à certains montants payés ou crédités par TéléSAT Canada

Titre abrégé

1 *Décret de remise concernant le financement de TéléSAT Canada*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent décret.

avenant L'avenant qui a été signé à Ottawa le 16 janvier 1987, qui est entré en vigueur le 1^{er} octobre 1988, qui a été publié sous le numéro TR/88-237 dans la *Gazette du Canada* Partie II le 7 décembre 1988 et qui vise à modifier la convention fiscale signée le 2 mai 1975 entre le gouvernement du Canada et le gouvernement de la République française. (*Protocol*)

convention de financement Convention conclue le 24 juillet 1987 entre TéléSAT Canada et les prêteurs par laquelle ceux-ci consentent un prêt à TéléSAT Canada pour financer le lancement de certains satellites, dans sa version modifiée après cette date et avant le 30 octobre 1988. (*credit agreement*)

organismes de financement

(a) La Banque française pour le commerce extérieur, organisme de financement du gouvernement de la République française;

(b) la Compagnie française d'assurance des crédits à l'exportation, organisme du gouvernement de la République française pour le développement et le financement des exportations. (*financing entities*)

prêteurs Les institutions bancaires suivantes constituées par la législation de la République française :

(a) la Banque nationale de Paris;

(b) la Canadian Imperial Bank of Commerce (International) S.A.;

(c) le Crédit lyonnais. (*lenders*)

Remission

3 Remission is granted to each of the lenders and financing entities of the amount, if any, by which

(a) the aggregate of the taxes, interest and penalties payable by the lender or financing entity under the *Income Tax Act* in respect of amounts paid or credited by Telesat Canada to the lender or financing entity after October 30, 1987 under the credit agreement

exceeds

(b) the aggregate of the taxes, interest and penalties that would have been payable by the lender or financing entity under the *Income Tax Act* in respect of those amounts if the Protocol had entered into force on October 30, 1987.

TéléSAT Canada Dénomination de la personne morale maintenue aux termes de la *Loi relative à TéléSAT Canada*. (*Telesat Canada*)

Remise

3 Remise est accordée à chacun des prêteurs et des organismes de financement de l'excédent éventuel

a) du total des impôts, intérêts et pénalités payables par chacun d'eux en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* au titre de montants que TéléSAT Canada leur a payés ou crédités après le 30 octobre 1987 aux termes de la convention de financement

sur

b) le total des impôts, intérêts et pénalités qui seraient payables par chacun d'eux en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* au titre de ces montants si l'avenant était entré en vigueur le 30 octobre 1987.